

**Hongarije-Boedapest: Desinfectering en ongediertebestrijding binnen een stedelijke en/of landelijke omgeving**

OJ S 69/2020 07/04/2020

**Aankondiging van een gegunde opdracht – speciale sectoren  
Diensten****Rechtsgrond:**

Richtlijn 2014/25/EU

**Afdeling I: Aanbestedende instantie**

---

**I.1. Naam en adressen**

Officiële benaming: MÁV Magyar Államvasutak Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Nationaal identificatienummer: EKRSZ\_35803375

Postadres: Könyves Kálmán krt. 54–60.

Plaats: Budapest

NUTS-code: HU1 Közép-Magyarország

Postcode: 1087

Land: Hongarije

Contactpersoon: Hegedűsné dr. Hovánszki Tímea

E-mail: [hegedusne.hovanszki.timea@mav.hu](mailto:hegedusne.hovanszki.timea@mav.hu)

Telefoon: +36 305981195

**Internetadres(sen):**Hoofdadres: <http://www.mavcsoport.hu>Adres van het kopersprofiel: <http://www.mavcsoport.hu>**I.1. Naam en adressen**

Officiële benaming: MÁV-START Vasúti Személyszállító Zrt.

Nationaal identificatienummer: EKRSZ\_72858615

Postadres: Könyves Kálmán körút 54–60.

Plaats: Budapest

NUTS-code: HU110 Budapest

Postcode: 1087

Land: Hongarije

Contactpersoon: Hegedűsné dr. Hovánszki Tímea

E-mail: [hegedusne.hovanszki.timea@mav.hu](mailto:hegedusne.hovanszki.timea@mav.hu)

Telefoon: +36 305981195

**Internetadres(sen):**Hoofdadres: <http://www.mavcsoport.hu>Adres van het kopersprofiel: <http://www.mavcsoport.hu>**I.2. Inlichtingen betreffende gezamenlijke aanbesteding**

De opdracht omvat een gezamenlijke aanbesteding

**I.6. Hoofdactiviteit**

Vervoersdiensten per spoor

**Afdeling II: Voorwerp**

---

**II.1. Omvang van de aanbesteding**

### **II.1.1. Benaming**

Koronavírus elleni fertőtlenítés  
Referentienummer: EKR000297082020

### **II.1.2. CPV-code hoofdcategorie**

90670000 Desinfectering en ongediertebestrijding binnen een stedelijke en/of landelijke omgeving

### **II.1.3. Type opdracht**

Diensten

### **II.1.4. Korte beschrijving**

A keretszerződés időtartama alatt tervezett mennyiségek:

1. rész:

— Belső utasforgalmi (vizesblokk + egyéb) terület: 235 000 m<sup>2</sup>

— Teljes belső (utas + üzemi) terület: 512 000 m<sup>2</sup>

2. rész:

— Fertőtlenítő felületpermetezés és felmosás 129 450 darab

— Ózonos fertőtlenítés 5 490 darab

— Folyékony szappantartók kézfertőtlenítő hatású 18 000 darab

Folyékony szappannal való töltése.

### **II.1.6. Inlichtingen over percelen**

Verdeling in percelen: ja

### **II.1.7. Totale waarde van de aanbesteding**

Waarde zonder btw: 1 920 000 000,00 HUF

## **II.2. Beschrijving**

### **II.2.1. Benaming**

Fertőtlenítési tevékenység MÁV Zrt. részére  
Perceel nr.: 1

### **II.2.2. Aanvullende CPV-code(s)**

90670000 Desinfectering en ongediertebestrijding binnen een stedelijke en/of landelijke omgeving, 90900000 Schoonmaak- en afvalverwijderingsdiensten

### **II.2.3. Plaats van uitvoering**

NUTS-code: HU Magyarország

Voornaamste plaats van uitvoering: MAGYARORSZÁG közigazgatási területe

### **II.2.4. Beschrijving van de aanbesteding**

MÁV Zrt.

A járvány terjedésének aspecifikus megelőzését szolgálja a megfelelő és rendszeres takarítás. Ilyenkor gyakran az érintett felületek takarításának gyakoriságát növelni kell, de ezen kívül a takarítás az általános rend szerint történhet, a megfelelő takarítószeres előírásoknak megfelelő alkalmazásával. Speciális, szokásostól eltérő baktericid, fungicid, virucid hatású fertőtlenítő szerek alkalmazása indokolt.

Az emelt szintű takarítási feladatok tartalma:

— Általános takarítás, felületfertőtlenítés aktív klór tartalmú tisztító fertőtlenítőszerrel és alkohol tartalmú kéz-, és bőrfertőtlenítő folyadék adagolásával

— Ózonos zárófertőtlenítés

- Mobil kézfertőtlenítés vagy felületfertőtlenítés
- Belső utasforgalmi (vizesblokk + egyéb) terület: 235 000 m<sup>2</sup>
- Teljes belső (utas + üzemi) terület: 512 000 m<sup>2</sup>

## **II.2.5. Gunningscriteria**

Prijs

### **II.2.11. Inlichtingen over opties**

Opties: neen

### **II.2.13. Inlichtingen over middelen van de Europese Unie**

De aanbesteding houdt verband met een project en/of een programma dat met middelen van de EU wordt gefinancierd: neen

### **II.2.14. Nadere inlichtingen**

II.2.7) pontban írt információ technikai jellegű, a szerződés a járványügyi veszélyhelyzet feloldásától számított 30. napig, vagy amennyiben az hamarabb következik be, a keretösszeg kimerüléséig tart.

II.2.5) szerinti ár értékelési szempont további 5 alszempontból áll, melyet a felolvasólap tartalmaz.

## **II.2. Beschrijving**

### **II.2.1. Benaming**

Fertőtlenítési tevékenység MÁV-START Zrt. részére  
Perceel nr.: 2

### **II.2.2. Aanvullende CPV-code(s)**

90670000 Desinfectering en ongediertebestrijding binnen een stedelijke en/of landelijke omgeving, 90900000 Schoonmaak- en afvalverwijderingsdiensten

### **II.2.3. Plaats van uitvoering**

NUTS-code: HU Magyarország  
Voornaamste plaats van uitvoering: MAGYARORSZÁG közigazgatási területe

### **II.2.4. Beschrijving van de aanbesteding**

MÁV-START Zrt.

Fertőtlenítő takarítás az az eljárás, amelynek alkalmazása során a vasúti kocsi helyiségekben, azok burkolatain, felszerelési, berendezési tárgyain levő kórokozó mikroorganizmusokat fertőtlenítő-tisztító hatású szerek oldataival és mechanikus hatással kombinálva pusztítják el. Speciális, baktericid, fungicid, virucid hatású fertőtlenítő szerek alkalmazása indokolt.

Az emelt szintű takarítási feladatok típusai, tartalma:

- Fertőtlenítő felületpermetezés és felmosás rendszeres végzése
  - Ózonos fertőtlenítés – rendszeres és eseti végzése
  - Fertőtlenítés meleg ködképzéssel – eseti megrendeléssel folyékony szappantartók kézfertőtlenítő hatású folyékony szappannal való töltése
  - Fertőtlenítő felületpermetezés és felmosás 129 450 darab
  - Ózonos fertőtlenítés 5 490 darab
  - Folyékony szappantartók kézfertőtlenítő hatású 18 000 darab
- Folyékony szappannal való töltése

## **II.2.5. Gunningscriteria**

Prijs

## II.2.11. Inlichtingen over opties

Opties: neen

## II.2.13. Inlichtingen over middelen van de Europese Unie

De aanbesteding houdt verband met een project en/of een programma dat met middelen van de EU wordt gefinancierd: neen

## II.2.14. Nadere inlichtingen

II.2.7) pontban írt információ technikai jellegű, a szerződés a járványügyi veszélyhelyzet feloldásától számított 30. napig, vagy amennyiben az hamarabb következik be, a keretösszeg kimerüléséig tart.

II.2.5) szerinti ár értékelési szempont további 18 alszempontból áll, melyet a felolvasólap tartalmaz.

## Afdeling IV: Procedure

---

### IV.1. Beschrijving

#### IV.1.1. Type procedure

Gunning van een opdracht zonder voorafgaande bekendmaking van een oproep tot mededinging in het Publicatieblad van de Europese Unie in onderstaande gevallen

- Dwingende spoed als gevolg van gebeurtenissen die door de aanbestedende instantie niet konden worden voorzien, volgens de in de richtlijn vermelde strikte voorwaarden

Verklaring:

A járvány terjedésének aspecifikus megelőzését szolgálja a megfelelő és rendszeres takarítás. Ilyenkor gyakran az érintett felületek takarításának gyakoriságát növelni kell, de ezen kívül a takarítás az általános rend szerint történhet, a megfelelő takarítószeres előírásoknak megfelelő alkalmazásával. Speciális, szokásostól eltérő baktericid, fungicid, virucid hatású fertőtlenítő szerek alkalmazása indokolt.

A rendkívüli feladatok végrehajtásához a takarítószemélyzet felkészítését egy magas szakmai képzettséggel rendelkező szakmai csoport által elkészített Technológiai és cselekvési terv alapján kell végezni.

A hirdetmény nélküli tárgyalásos eljárás jogcíme:

- a) a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (Kbt.) 98. § (1) e) pontja és
- b) a közszolgáltatók közbeszerzéseire vonatkozó sajátos közbeszerzési szabályokról szóló 307/2015. (X. 27.) Korm. rendelet 15. § (1) e) pontja.

Ajánlatkérők megrendelő Magyar Állammal kötött pályaműködtetési illetőleg vasúti személyszállítási közszolgáltatási szerződésben rögzített előírásoknak megfelelően köteles az ingatlanok, állomási és utasforgalmi terek illetőleg személyszállításhoz szükséges gördülőállomány takarítására, a közszolgáltatást igénybe vevő utasok és a munkavállalók egészségének megóvására.

Ajánlatkérők a fenti rendelkezéseknek való megfelelés érdekében közbeszerzési eljárás eredményeképpen hosszútávú szerződéseket kötöttek az érintett tevékenységek (a továbbiakban: Alaptakarítás) ellátására. A megkötött szerződések azonban csak az alapvető takarítási tevékenységekre vonatkoznak, pandémiás helyzetre vonatkozó takarítási tevékenységre átfogó jelleggel nem, illetőleg ehhez kapcsolódóan csak eseti szolgáltatásokat tartalmaznak.

A COVID-19 koronavírus járvány csoportos megbetegedések fázisába lépése azonban szükségessé teszi újabb intézkedések haladéktalan bevezetését és az emelt szintű takarítási

és fertőtlenítési tevékenység azonnali elrendelését. A rendkívüli sürgősség a járvány terjedésére és az emelkedő fertőzött és áldozat létszámra tekintettel volt indokolt az emberi élet védelme érdekében.

A jogcímet és jogalapot mind a Közbeszerzési Hatóság, mind a Miniszterelnökség megvizsgálta és támogatta.

#### **IV.1.3. Inlichtingen over een raamovereenkomst of dynamisch aankoopstelsel**

#### **IV.1.8. Inlichtingen over de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten (GPA)**

De opdracht valt onder de GPA: neen

#### **IV.2. Administratieve inlichtingen**

#### **IV.2.8. Inlichtingen over de stopzetting van een dynamisch aankoopstelsel**

#### **IV.2.9. Inlichtingen over de stopzetting van een oproep tot mededinging in de vorm van een periodieke indicatieve vooraankondiging**

### **Afdeling V: Gunning van een opdracht**

---

Opdracht nr.: 1

Perceel nr.: 1

#### **Benaming:**

Fertőtlenítési tevékenység MÁV Zrt. részére

Een opdracht/perceel wordt gegund: ja

#### **V.2. Gunning van een opdracht**

##### **V.2.1. Datum van de sluiting van de overeenkomst**

02/04/2020

##### **V.2.2. Inlichtingen over inschrijvingen**

Aantal inschrijvingen: 1

Aantal inschrijvingen van mkb-bedrijven: 0

Aantal inschrijvingen van inschrijvers uit andere EU-lidstaten: 0

Aantal inschrijvingen van inschrijvers uit landen die geen lid zijn van de EU: 0

Aantal langs elektronische weg ontvangen inschrijvingen: 1

De opdracht is gegund aan een groep ondernemers: neen

##### **V.2.3. Naam en adres van de contractant**

Officiële benaming: B+N Referencia Ipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Zrt.

Nationaal identificatienummer: EKRSZ\_63484135

Postadres: Szkalka köz 1.

Plaats: Komlóska

NUTS-code: HU Magyarország

Postcode: 3937

Land: Hongarije

E-mail: [kozbeszerzes@bnref.hu](mailto:kozbeszerzes@bnref.hu)

Telefoon: +36 305761589

Fax: +36 18779610

Internetadres: <http://www.bnref.hu>

De contractant is een mkb-bedrijf: neen

#### **V.2.4. Inlichtingen over de waarde van de opdracht/het perceel**

Aanvankelijk geraamde totale waarde van de opdracht/het perceel: 490 000 000,00 HUF

Totale waarde van de opdracht/het perceel: 490 000 000,00 HUF

#### **V.2.5. Inlichtingen over uitbesteding**

#### **V.2.6. Prijs die is betaald voor gelegenhedaankopen**

### **Afdeling V: Gunning van een opdracht**

---

Opdracht nr.: 2

Perceel nr.: 2

#### **Benaming:**

Fertőtlenítési tevékenység MÁV-START Zrt. részére

Een opdracht/perceel wordt gegund: ja

#### **V.2. Gunning van een opdracht**

##### **V.2.1. Datum van de sluiting van de overeenkomst**

02/04/2020

##### **V.2.2. Inlichtingen over inschrijvingen**

Aantal inschrijvingen: 1

Aantal inschrijvingen van mkb-bedrijven: 0

Aantal inschrijvingen van inschrijvers uit andere EU-lidstaten: 0

Aantal inschrijvingen van inschrijvers uit landen die geen lid zijn van de EU: 0

Aantal langs elektronische weg ontvangen inschrijvingen: 1

De opdracht is gegund aan een groep ondernemers: neen

##### **V.2.3. Naam en adres van de contractant**

Officiële benaming: B+N Referencia Ipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Zrt.

Nationaal identificatienummer: EKRSZ\_63484135

Postadres: Szkalka köz 1.

Plaats: Komlóska

NUTS-code: HU Magyarország

Postcode: 3937

Land: Hongarije

E-mail: [kozbeszerzes@bnref.hu](mailto:kozbeszerzes@bnref.hu)

Telefoon: +36 305761589

Fax: +36 18779610

Internetadres: <http://www.bnref.hu>

De contractant is een mkb-bedrijf: neen

##### **V.2.4. Inlichtingen over de waarde van de opdracht/het perceel**

Aanvankelijk geraamde totale waarde van de opdracht/het perceel: 1 430 000 000,00 HUF

Totale waarde van de opdracht/het perceel: 1 430 000 000,00 HUF

##### **V.2.5. Inlichtingen over uitbesteding**

##### **V.2.6. Prijs die is betaald voor gelegenhedaankopen**

### VI.3. Nadere inlichtingen

Az eljárásban közös ajánlatkérők: a MÁV Magyar Államvasutak Zártkörűen Működő Részvénytársaság és a MÁV-START Vasúti Személyszállító Zrt.

A rendelkezésre álló fedezet a szerződési keretösszegekre nyújt fedezetet, ezért az ajánlati árban szereplő egységárak azzal nincsenek korrelációban, az egységárak az eljárás bírálatát és az ajánlat értékelését szolgálták. A becsült érték és a szerződési érték a keretösszegnek megfelelően került meghatározásra, az egységárak szerinti lehívás a keretösszeget nem haladhatja meg.

Az eljárásban ajánlattételre felhívott gazdasági szereplő cégadatai:

Ajánlattevő neve: B + N Referencia Ipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Céggjegyzékszám: 05-10-000479

Adószám: 23480874-2-05

Székhely: 3937 Komlóska, Szkalka köz 1.

Az eljárás a 320/2015. (X. 30.) Korm. rendelet szerinti folyamatba épített ellenőrzés során a Miniszterelnökségtől támogató ex ante minőségellenőrzési tanúsítványt kapott.

Az eljárás a Közbeszerzési Hatóság jogalap vizsgálatának megfelelt, a döntést a KH közzétette.

Az eljárásba bevont felelős akkreditált közbeszerzési szaktanácsadó: Hegedűsné dr. Hovánszki Tímea (Itsz.: 00664)

### VI.4. Beroepsprocedures

#### VI.4.1. Beroepsinstantie

Officiële benaming: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Postadres: Riadó u. 5.

Plaats: Budapest

Postcode: 1026

Land: Hongarije

E-mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefoon: +36 18828592

Fax: +36 18828593

#### VI.4.3. Beroepsprocedure

Precieze aanduiding van de termijn(en) voor beroepsprocedures:

Jogorvoslat kérelem a Kbt. 148-149. § szerint.

#### VI.4.4. Dienst waar inlichtingen over de beroepsprocedures kunnen worden verkregen

Officiële benaming: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Postadres: Riadó u. 5.

Plaats: Budapest

Postcode: 1026

Land: Hongarije

E-mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefoon: +36 18828592

Fax: +36 18828593

### VI.5. Datum van verzending van deze aankondiging

06/04/2020

